



Molenaar Edition

La Primitiva

Jef Penders

Art.Nr: 011888030

Difficulty: C

Duration: 4:12

Concert Band

Recorded on: Molenaar Band Series No. 28 (310028630)

Marches

Colofon

Molenaar Edition BV

Industrieweg 23
NL 1521 ND Wormerveer
the Netherlands
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91
Email: office@molenaar.com
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

Mini - Score

www.molenaar.com

Molenaar Edition

Jef Penders La Primitiva Paso doble de concert Para Banda



PASO-DOBLE "LA PRIMITIVA"

Enige opmerkingen betreffende de uitvoering:

- Een Paso-Doble is géén militaire mars: hij heeft een minder strak tempo met vele tempo-omkeringen; zeker in 't geval van een concert-paso-doble, zoals hier. Het 'zingt' allemaal wat meer.
- De dynamiek is zeer belangrijk, vooral de ff ! Even belangrijk zijn de fraseering en de articulatie.
- Maak een duidelijk verschil tussen de accenten \hat{A} en $\hat{>}$. (\hat{A} = kort en krachtig, $\hat{>}$ = meer 'n accent in de breedte.)
- De begeleiding, in het Trio b.v. van de trombones en de hoorns, moet séér lichtvoetig en zacht zijn, nooit zwaar of rig.
- De kwintolen steeds mooi gelijk van duur, en vooral rustig, ongehaast.
- Vanaf maat 36 f etc. zeer licht en elegant uitvoeren, en niet te sterk, dit geldt dubbel voor fanfares.
- Maat 113: f duidelijk minder sterk dan de voorgaande en de erop volgende ff .
- Let er goed op dat het tempo niet te snel wordt: liever wat zwaarder dan te snel!

Hasta entonces! Recuerdos! Jef Penders.

PASO-DOBLE "LA PRIMITIVA"

Quelques conseils d'écution.

- Le paso-doble n'est pas une marche militaire; il s'écoute à un tempo moins rapide et subit de nombreuses variations de tempo. Ceci est surtout le cas pour le paso-doble de concert, comme "La Primitiva". Le tout est plus chantant.
- Respectez surtout les nuances, les ff en particulier, sans oublier le frase et l'articulation.
- Faites bien la différence entre les accents \hat{A} et $\hat{>}$ (\hat{A} = bref et puissant ($\hat{>}$ = un accent plus large).
- L'accompagnement dans le trio, p.e. des trombones et des cors, doit être très léger et élégant.
- Les quintoles seront toujours de durée égale, mais jamais précipitées.
- Veillez à une exécution très élégante à partir de la mesure 36: f et évitez de jouer trop fort, surtout chez les orchestres de fanfare.
- La f de la mesure 113 doit se distinguer nettement des ff précédents et suivants.
- Evitez surtout d'accélérer inopinément, mieux vaut un tempo plutôt lent qu'un tempo trop pressé.

Hasta entonces! Recuerdos
A tientos, salustations amicales. Jef Penders.

PASO-DOBLE "LA PRIMITIVA"

Wichtige Anmerkungen zur Auführung.

- Ein Paso Doble ist kein Militärmarsch. Er hat ein weniger straffes Tempo mit vielen Tempo-omkeringen, vor allem ist dies hier der Fall, bei einem Konzert-paso-doble. Alles 'zingt' viel mehr.
- Sehr wesentlich ist die Dynamik, vor allem die ff ! Ebenso wichtig sind die Phraseierung und die Artikulation.
- Ein deutliches Unterscheid zwischen den Betonungen \hat{A} und $\hat{>}$ machen (\hat{A} = kurz und kräftig, $\hat{>}$ ist mehr eine breitere Betonung in der Breite).
- Die Begleitung, im Trio beispielsweise durch die Posaunen und Hörner, muss sehr leicht und sanft sein, keinesfalls schwer und grob.
- Die Quintolen immer schön von gleichmäßiger Dauer und vor allem ruhig, ohne Hast.
- Ab Maß 36 f etc. sehr leicht und elegant und nicht zu stark ausführen; Letzteres gilt vor allem für Fanfares.
- Maß 113: f deutlich weniger stark als des Vorherigen und des folgenden ff .
- Gut darauf achten, dass das Tempo nicht zu schnell wird. Lieber etwas verhalten, als zu schnell.

Hasta entonces! Recuerdos! Jef Penders.

PASO-DOBLE "LA PRIMITIVA" (= The First)

Suggestions for performance.

- A "Paso Doble" is not a military march; it has a less rigid tempo, and the tempo tends to fluctuate, as is mostly the case with a concert Paso Doble.
- The dynamics are extremely important especially the ff . The same goes for phrasing and articulation.
- Take care to bring out the distinction between the accents: \hat{A} and $\hat{>}$ (\hat{A} = short and powerful and $\hat{>}$ = a broad accent).
- Accompaniment in the Trio of e.g. the French horns and trombones must be very light and elegant, in no way sluggish.
- The Quintuplets should always be even in time and should be played calmly and evenly.
- From bar 36 f etc. should be executed lightly and elegantly and not too strongly.
- Bar 113 f must clearly be lower in volume than the preceding and following ff .
- Mind the tempo don't let it become too bright. A little under the tempo is better than too fast.

Hasta entonces! Recuerdos!
Stay in touch! Jef Penders.



JEF PENDERS Biografie

Joseph Gerardus Johannes Penders.
Geboren te Hoesbroek 21 oktober '28 (op een karnti-zondag, terwijl zijn vader in een desnoortse trompet speelde!).
Begon op 5-jarige leeftijd met clarinet-, accordeon-, en zelfgelezen. (Op rapporten behaalde hij toentertijd - vanwege zijn absolute gehoor - voor dictaat en gehoor steeds een 10!).
Componeerde reeds op 12-jarige leeftijd, o.a. stukjes voor revueballiet. Was tijdens de bevrijding (op 15-jarige leeftijd) werkzaam bij de Amerikaanse troepen als arrangeur en orkestleider.
Behaalde in respectievelijk '47 en '49 de Staatsexamen's Muziek L.O. en H.O. (theorie/trumpet). Studeerde daarna nog aan het Conservatorium te Maastricht o.a. contrapunt, orkestratie, improvisatie, diraktie, orgel en zangpedagogiek.
Was enige jaren werkzaam als dirigent en pedagoog. Schreef werken voor symphonie-orkest, enkele missen (voornamelijk één met blaasinstrument en orgel), vele liederen voor koor met blazers, gestaslijen en heraldische liederen, werken voor harmonie-orkest, voor big-band, voor close-harmony, koor etc.
Enkele bekende orkesten waarvoor hij schreef zijn:
't Metropool-orkest, Johnny Dover's Big-Band, 't Belgisch Radio- en TV Orkest o.l.v. Francis Bay, Het Orkest Malando, Het Limburgs Symphonie Orkest, De RW, De Marinterkapel, De Amsterdamsche Politie Kapel, De Rotterdamse Politie Kapel, De Haagse Politie Kapel, plus verschillende grote studio-orkesten onder zijn eigen leiding.
Ook is hij werkzaam als componist van filmsmuziek, o.o. voor de NCRV en voor commerciële filmstudio's.

JEF PENDERS Biografie

Joseph Gerardus Johannes Penders né à Hoesbroek octobre 21, 1928 (à un dimanche de foire lorsque son père joue à la trompette dans un orchestre de danse). Commença à l'âge de 5 ans à jouer à la clarinette, l'accordeon et à prendre des leçons de solfège. (Sur ses bulletins d'école il rapporta dans le temps - à cause de son oraille juste - pour les dictées et orailles chaque fois un 10 sur 10).
Composa déjà à l'âge de 12 ans entre autres des petites marches pour les ballets de revue. Fut au temps de la libération (à l'âge de 15 ans) employé chez l'Armée Américaine comme arrangeur et membre d'orchestre.
Obtint en 1947 et 1949 les brevets d'enseignement du premier degré et d'enseignement secondaire. (Théorie/Tronpette). Étudia après cela au conservatoire à Maastricht contrepoint, orchestration, improvisation, direction, orgue et pédagogie de chant. Fut quelques années employé comme chef d'orchestre et pédagoog.
Écrivit des oeuvres d'orchestre symphonique, quelques messes, (dont un avec quintet de vents et orgue) des nombreuses chansons pour chœur et vents, hymnes, des oeuvres pour orchestre d'harmonie, chœur etc.
Quelques orchestres connus pour lesquels il écrivit:
L'Orchestra Metropole, Johnny Dover's Big Band, L'Orchestra de radio et télévision Belge (sous la direction de Francis Bay), L'Orchestra Malando, L'Orchestra symphonique de Limbourg (Peyrebal), Le Corps de musique Royal Néerlandais, Le Corps de musique de Marine Néerlandaise, L'Orchestra d'harmonie de la Police d'Amsterdam, L'Orchestra d'harmonie de la Police de Rotterdam, L'Orchestra d'harmonie de la Police de la Meuse, et quelques orchestres de studio sous sa propre direction.
Il compose aussi musique pour la radio Néerlandaise.

JEF PENDERS Biografie

Joseph Gerardus Johannes Penders.
Geboren zu Hoesbroek 21st of October 1928 (on a fair-sunday, while his father was playing the trumpet in a dance-orchestra!).
He began at the age of 5 with clarinet-, accordion- and self-taught lessons. (Because of his perfect pitch he always got ones for dictations and hearing!).
At the age of 12 he already composed small pieces for revue ballet. During the liberation (at the age of 15) he worked with the American army as an arranger and member of the orchestra. In '47 and '49 (respectively) he took his state certificates (theory/trumpet), thus becoming a qualified teacher of music.
He then studied at the Maastricht College of Music counterpoint, orchestration, improvisation, conducting, organ and pedagogy of singing.
He worked as a conductor and pedagogue for a couple of years. Further on he wrote pieces for symphony-orchestra, some masses (among which one with windquintet and organ), many songs for choir with wind-instruments, as well as secular songs, pieces for military band, big band, close-harmony choir etc.
A few well-known orchestras he wrote for are:
The Metropolitan Orchestra, Johnny Dover's Big Band, The Belgian Radio- and Television Orchestra, conductor Francis Bay, The Limburgs Symphony Orchestra, The Limbourg Symphony Orchestra, The Corps of Music, The Netherlands Police Band, The Rotterdam Police Band, The Hague Police Band, plus several large studio-orchestras under his own direction.
He is also busy as a composer of film music, s.o. for the NCRV and for commercial film studio's.

Met dank aan de Stichting Amsterdams fonds v.d. Toonkunst,
 wier subsidie dit werk mogelijk maakte.

LA PRIMITIVA

Baso-doble de Concerto

JEF PENDERIS 

Duration: 4min. 15sec.

INSTRUMENTATION "LA PRIMITIVA" - 03.1888.03

HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND

- | | | | |
|---------------------------|----------------------------|--------|---------------------|
| 1 Score | 2 Horn I | } Eb/F | Additional Parts |
| 4 Flute I | 1 Horn II | | |
| 4 Flute II | 1 Horn III | | 1 Trombone I Bb |
| 1 Oboe I | 2 Trombone I C | | 1 Trombone II Bb |
| 1 Oboe II | 2 Trombone II C | | 1 Trombone III Bb |
| 1 Bassoon I | 2 Trombone III C | | 1 Barit. Euph. Bb |
| 1 Bassoon II | 2 Barit. Euph. C | | 2 Eb Bass |
| 1 Eb Clarinet | 2 Barit. Euph. Bb | | 2 Bb Bass |
| 5 Clarinet I | 4 Basses (Tuba) C | | 1 Soprano Saxophone |
| 10 Clarinet II + III | 2 Snare Drum/
Castanets | | 1 Eb Flügelhorn |
| 1 Bass Clarinet | 1 Bass Drum
(Cymbals) | | 1 Flügelhorn III |
| 4 Flügelhorn I + II | | | Fanfare Parts |
| 2 Alto Saxophone I + II | | | 1 Soprano Saxophone |
| 2 Tenor Saxophone | | | 4 Flügelhorn I |
| 1 Baritone Saxophone | | | 4 Flügelhorn II |
| 1 Bass Saxophone | | | 3 Flügelhorn III |
| 3 Cornet/Trumpet I | | | |
| 6 Cornet/Trumpet II + III | | | |

Wanneer van deze uitgave mag worden verspreid of/of openbaar gemaakt
 door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, nadat
 voorafgaand toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form or printed, electronic, microfilm
 or any other means without written permission of the publisher.



© 1987 Molenaar N.V., Wormerveer - Holland

03.1888.03

03.1888.03

03.1888.03

38 39 40 41 42 43 44

16va
S.A. con Fl.

45 46 47 48 49 50 51 52

cantando
Tutti
cantando

03.1888.03

Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score

53 54 55 56 57 58

Coda
D.C. al Coda

59 60 61 62 63 64 65

Trio
pp
leggiero
pp

03.1888.03

Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score

66 67 68 69 70 71 72

73 74 75 76 77 78 79

03.1888.03

Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score

80 81 82 83 84 85 86

ceder un poco

87 88 89 90 91 92 93

a tempo

03.1888.03

Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score
Mini Score

Musical score for page 8, measures 94-105. The score is arranged in two systems of five staves each. The first system includes a 'Tutti' marking. A large, semi-transparent 'Mini Score' watermark is overlaid on the bottom right of the page.

03.1888.03

Musical score for page 9, measures 106-117. The score is arranged in two systems of five staves each. A large, semi-transparent 'Mini Score' watermark is overlaid on the bottom right of the page.

03.1888.03

Musical score for page 10, measures 118-129. The score is arranged in two systems of five staves each. Performance instructions include 'a tempo', 'rit.', and 'sempre leggero'. Instrumentation includes 'Fl. Eb (melodia)', 'S.A. II con Ch. S.T.', and 'S.B. con Ba.'. A large, semi-transparent 'Mini Score' watermark is overlaid on the bottom right of the page.

03.1888.03

Musical score for page 11, measures 130-141. The score is arranged in two systems of five staves each. A large, semi-transparent 'Mini Score' watermark is overlaid on the bottom right of the page.

03.1888.03

ceder un poco a tempo

Musical score for measures 142-148. The score is written for a piano and includes a clarinet part labeled "con Cl.". The tempo marking is *ceder un poco a tempo*. The key signature has one flat. Measure numbers 142, 143, 144, 145, 146, 147, and 148 are indicated at the top of the staves.

Musical score for measures 149-155A. The score continues from the previous system. Measure numbers 149, 150, 151, 152, 153, 154, and 155A are indicated at the top of the staves. The tempo marking *ceder un poco a tempo* is repeated at the beginning of this system.

Mini Score